



Salud Pública de Austin
Unidad de Enfermedades Contagiosas

DECLARACIÓN DE DERECHOS DEL CLIENTE

Toda persona que reciba atención en la Unidad de Enfermedades Contagiosas (CDU) de Salud Pública de Austin (APH), incluidos los servicios financiados por otorgantes, como el Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas, tiene derecho a lo siguiente:

1. A no ser víctima de explotación ni abuso físico o mental.
2. A ser tratada con respeto, consideración y reconocimiento de su dignidad e individualidad. El cliente también debe ofrecerle lo mismo al proveedor para recibir atención personal y tratamiento en entornos seguros y limpios.
3. A recibir atención adecuada independientemente de su raza, credo, color, nacionalidad, sexo, identidad de género, edad, religión, condición de veterano, discapacidad u orientación sexual.
4. A recibir comunicaciones que contemplen sus particularidades culturales para abordar sus necesidades a los fines del tratamiento, la atención o los servicios.
5. A recibir tratamiento, atención o servicios independientemente de cualquier discapacidad.
6. A presentar una queja ante la gerencia o el director de APH, organismos estatales u otras personas sin temor y sin que le denieguen los servicios. El proveedor de servicios le presentará y explicará al cliente la política y los procedimientos de queja, según los establece APH.
7. A que su historia clínica sea confidencial y no pueda divulgarse sin su autorización por escrito, a menos que lo permita la ley. El cliente puede revisar la historia clínica que mantienen APH y sus proveedores si lo solicita por escrito.
8. A gozar de libertad de elección al escoger un proveedor para recibir servicios de apoyo psicosociales y de salud ambulatorios integrales.
9. A que le den la oportunidad de participar de manera activa en la planificación de su plan de tratamiento o servicios.
10. A rechazar un tratamiento.

Aviso de política de no discriminación

Los empleados de la Unidad de Enfermedades Contagiosas respetarán la política de no discriminación de la Ciudad de Austin y no discriminarán a ningún paciente, cliente, compañero de trabajo ni cliente interno o externo por su raza, credo, color, nacionalidad, sexo, identidad de género, edad, religión, condición de veterano, discapacidad u orientación sexual.



Austin Public Health
Communicable Diseases Unit

CLIENT BILL OF RIGHTS

Each person who is receiving care from the Communicable Diseases Unit (CDU) of Austin Public Health (APH), including services funded by grantors such as the Texas Department of State Health Services, has a right to:

1. Not be physically or mentally abused or exploited.
2. Be treated with respect, consideration, and recognition of his or her dignity and individuality. The client must also render the same to the provider to receive personal care and treatment in safe, clean surroundings.
3. Appropriate care regardless of race, creed, color, national origin, sex, gender identity, age, religion, veteran status, disability or sexual orientation.
4. Receive communication in a culturally sensitive manner to address his or her needs for the purpose of getting treatment, care, or services.
5. Receive treatment, care, and services regardless of any disability.
6. Present grievance to APH management or Director, state agencies, or other persons without fear or denial of services. The grievance policy and procedures, as set by APH, will be presented and explained to the client by the service provider.
7. Have confidential medical records that cannot be released without his or her written permission unless permitted by law. A client may inspect his or her records that are maintained by APH and its providers upon written request.
8. Have freedom of choice when choosing a provider for comprehensive outpatient health and psychosocial support services.
9. Be given the opportunity to actively participate in the planning of his or her treatment or service plan.
10. Refuse treatment.

Notice of Non-Discrimination Policy

The Communicable Disease Unit employees will abide by the City of Austin Non-discrimination Policy and will not discriminate against any patient, client, coworker, and any internal or external customer based on race, creed, color, national origin, sex, gender identity, age, religion, veteran status, disability, or sexual orientation.